SECURITE

TOBOGGANING PARK

Le tobogganing, tout comme le ski, est un sport à risque, pouvant entraîner des accidents, et ce même si les consignes de sécurité sont respectées. Pour diminuer le risque d'accident autant que possible, les utilisateurs de snow tubes doivent impérativement lire et suivre scrupuleusement les consignes de sécurité qui sont affichées dans le parc, et se conformer aux instructions du personnel. Les utilisateurs des snow tubes s'engagent à leurs propres risques et périls.

CONDITIONS

- Les enfants jusqu'à 4 ans ne peuvent pratiquer le tobogganing, excepté sur les pistes du Mini Park qui leur sont réservées.
- Les enfants doivent avoir une taille de 140 cm au moins pour pouvoir utiliser les pistes 6 et 7 partant de la tour.
- Le tobogganing est déconseillé aux femmes enceintes ainsi qu'aux personnes souffrant de troubles cardiaques ou de maux de dos ou de nuque.
- Les personnes souffrant d'un quelconque autre problème de santé doivent estimer elles-mêmes leur capacité à pratiquer cette activité.
- Le personnel pourra refuser l'accès aux pistes à toute personne ne semblant pas en condition de pratiquer le tobogganing.

TENUE

- Tenue conseillée : vêtements chauds (si possible imperméables), bottes ou bonnes chaussures, gants, casque.
- Les chaussures de ski, sacs à dos, sacs à main et affaires encombrantes sont interdits sur les pistes.
- Tous les petits objets personnels (téléphone, clefs, appareil photo, caméra, lunettes, casquette ou couvre-chef risquant de s'envoler, etc.) doivent être rangés dans une poche fermée.
- Le port d'un casque est vivement recommandé. Un nombre limité de casques est à disposition gratuitement, contre le dépôt d'une caution.

POSITION

- Avant la descente, s'échauffer la nuque et les épaules.
- Une seule personne peut prendre place dans un snow tube (chambre à air).
- Pour la descente, la lanière doit être placée au fond du snow tube.
- La position adéquate est : assis, en appui avec les coudes sur les bords du snow tube, la tête en avant et rentrée dans les épaules, les jambes repliées devant soi en tailleur. Il est interdit de glisser sur le ventre, à genoux ou debout sur le snow tube.
- Se tenir fermement aux deux poignées. C'est pourquoi il est interdit de filmer ou de prendre des photos pendant la descente. Sur les pistes 1 à 8, les caméras fixées sur un casque sont tolérées. Ceci n'est toutefois pas exempt de risques pour le détenteur de la caméra et les autres utilisateurs qui s'engagent à leurs propres risques et périls.

DESCENTE

- Le degré de sensations des pistes est classé par couleur : Petit frisson (bleu), Frisson (rouge) et Grand frisson (noir). Il est mentionné sur un panneau situé au départ de la piste de même que, le cas échéant, les formations autorisées (petit train ou grappe).
- Avant de s'élancer, il est impératif d'attendre que la personne précédente ait quitté la piste et que le personnel donne le signal de départ.
- Ne pas essayer de diriger le snow tube et ne freiner en aucun cas, ni avec les pieds, ni avec les mains.
- Une fois la descente terminée, quitter rapidement la piste, sans traverser les pistes voisines. Ne pas remonter dans les pistes.

GÉNÉRALITÉS

- Pour votre sécurité, les snow tubes ne peuvent être utilisés que sur les pistes ouvertes à cet effet.
- Les pistes sont réservées aux snow tubes. L'utilisation de tout autre engin (luge, bob, sac plastique, etc.) est strictement interdite.
- Il est strictement interdit d'utiliser les accès piétons pour glisser sur un snow tube.
- Sur le tapis roulant : tenir son snow tube par la lanière, ne pas s'asseoir et ne pas courir.
- Le passage situé à la droite du tapis roulant est réservé aux personnes qui montent à pied.
- Pour accéder au départ des pistes 6 & 7, il faut porter son snow tube sur l'épaule pour monter l'escalier.
- Ne jamais aller récupérer soi-même un objet perdu pendant une descente. S'adresser au pavillon de départ.
- Afin de ne pas abîmer nos constructions éphémères, nous vous prions de ne pas monter sur les igloos, les murs de neige, les bords des pistes, ni d'y jouer avec la neige.
- Il est interdit d'emporter les snow tubes à l'extérieur du Tobogganing Park.
- Le tapis roulant, les pistes, les aires de départ et d'arrivée sont réservées aux personnes pratiquant le tobogganing. Les accompagnants et spectateurs ont accès à des terrasses d'où ils peuvent voir tout le site.
- Dans l'enceinte du Tobogganing Park, les chiens doivent être tenus en laisse et ne sont autorisés que dans la zone de la buvette.
- Les adultes qui ont sous leur responsabilité des enfants doivent veiller à ce qu'ils comprennent et respectent les consignes de sécurité. Ils doivent aussi les garder sous surveillance constante.
- Les utilisateurs des snow tubes doivent en tout temps se conformer aux instructions du personnel et aux consignes de sécurité.
- Le personnel pourra retirer son abonnement et le snow tube à toute personne ne respectant pas ses instructions ou dont le comportement constitue un danger pour elle-même ou pour les autres utilisateurs.
- L'arrêt passager du tapis roulant ou la fermeture momentanée des pistes ne donne droit à aucun dédommagement.

RÈGLES SPÉCIFIQUES

FORMATIONS



- En fonction des conditions le responsable des pistes peut vous autoriser à descendre « En formation ». Ce dernier vous informera des possibilités, directement au départ de la piste.
- Ne se séparer sous aucun prétexte durant toute la descente.

ATTRACTION 9 «BIG AIRBAG»

- Le Big AirBag est réservé aux personnes qui ont une taille minimum de 140 cm.
- Cette piste est interdite aux femmes enceintes ainsi qu'aux personnes souffrant de troubles cardiaques, de maux de dos ou de nuque.
- Le port d'un casque est obligatoire.
- Cette piste se pratique seul.
- Avant la descente, s'échauffer la nuque et les épaules.
- Il est impératif de commencer la descente en avant.
- Après avoir passé le tremplin, lâcher le snow tube.
- Atterrir en position du fœtus.
- Il est interdit de filmer ou de prendre des photos pendant la descente et de porter un masque ou des lunettes.
- Récupérer son snow tube, descendre prudemment du Big AirBag et se rendre sans attendre à la passerelle.
- Les utilisateurs de cette attraction doivent en tout temps se conformer aux instructions complémentaires données par le personnel.

ATTRACTION 10 «LOOPING»

- Le Looping est réservé aux personnes de plus de 16 ans ou qui ont une taille minimum de 160cm.
- Cette piste est interdite aux femmes enceintes ainsi qu'aux personnes souffrant de troubles cardiaques, de maux de dos ou de nuque.
- Le casque et les gants sont obligatoires.
- Avant la descente, s'échauffer la nuque et les épaules.
- La descente se fait impérativement dans un snow tube spécifique ovale et prévu pour cette attraction.
- Il faut impérativement respecter la position de sécurité décrite ci-dessous et ce, jusqu'à l'arrêt complet du snow tube :
  > descendre en avant.
  > être allongé sur le dos.
  > tenir fermement les 2 poignées.
- Il est interdit de filmer ou de prendre des photos pendant la descente et de porter un masque ou des lunettes.
- Les utilisateurs de cette attraction doivent en tout temps se conformer aux instructions complémentaires données par le personnel.

MINI PARK

- Les mini pistes sont réservées aux enfants jusqu'à 4 ans qui doivent descendre seuls sur leur mini tube.
- L'utilisation de tout autre engin (grand snow tube, luge, bob, sac plastique, etc.) est strictement interdite.
- Afin de ne pas abîmer les pistes, nous vous prions de ne pas monter sur les bords des pistes, ni d'y jouer avec la neige.
- Il est interdit d'emporter les snow tubes à l'extérieur du Tobogganing Park.
- L'accès au Mini Park est interdit aux chiens.
- Les utilisateurs des snow tubes doivent en tout temps se conformer aux instructions du personnel et aux consignes de sécurité.
- Les adultes qui ont sous leur responsabilité des enfants doivent veiller à ce qu'ils comprennent et respectent les consignes de sécurité. Ils doivent aussi les garder sous surveillance constante.

Télé Leysin - Col des Mosses - La Lécherette SA décline toute responsabilité en cas d'accident.

www.tobogganing.ch

SICHERHEIT / SAFETY

TOBOGGANING PARK

Tobogganing ist wie Skifahren ein riskanter Sport und kann selbst bei Einhaltung aller Sicherheitsmaßnahmen zu Unfällen führen. Um das entsprechende Risiko zu verringern, müssen alle Besucher die im Tobogganing Park ausgeschilderten Sicherheitsvorschriften lesen und einhalten sowie den Anweisungen des Personals folgen. Die Benutzung des Parks und der Snow-Tubes erfolgt auf eigenes Risiko.

BEDINGUNGEN

- Kindern bis 4 Jahren ist die Nutzung des Parks untersagt. Ausgenommen sind die speziell für sie reservierten Pisten im „Mini-Park".
- Um die Pisten 6 und 7 mit Start vom Turm nutzen zu dürfen, müssen Kinder mindestens 140 cm groß sein.
- Schwangeren Frauen sowie Personen mit Herz-, Rücken- und Nackenbeschwerden wird vom Tobogganing abgeraten.
- Personen mit anderen gesundheitlichen Problemen müssen selbst entscheiden, ob sie trotz ihrer Beschwerden an diesen Aktivitäten teilnehmen können.
- Das Personal des Tobogganing Parks hat das Recht, allen Personen den Zutritt zu verweigern, diese für unge eignet zu halten.

KLEIDUNG

- Empfohlene Kleidung: Warme Oberbekleidung (nach Möglichkeit wasserdicht), Winterstiefel oder festes Schuhwerk, Helm und Handschuhe
- Skistiefel, Rucksäcke und Handtaschen sowie andere sperrige Gegenstände sind auf den Pisten nicht gestattet.
- Alle kleinen persönlichen Gegenstände (Handys, Kameras, Schlüssel, Brillen, Mützen etc.) müssen sicher in Taschen mit Reißverschluss verstaut werden.
- Das Tragen eines Helmes ist dringend empfohlen. Eine begrenzte Anzahl an Helmen ist gegen Zahlung einer Kaution zur Ausleihe verfügbar.

POSITION

- Erwärmen Sie vor der Abfahrt Ihren Nacken und Ihre Schultern.
- Snow-Tubes dürfen jeweils nur von einer Person genutzt werden.
- Vor dem Start muss die Leine des Reifens im Inneren des Snow-Tubes auf den Boden gelegt werden.
- Die richtige Position: im Schneidersitz sitzend, die Ellenbogen auf den Rändern der Snow-Tubes liegend, Kopf nach vorn gerichtet und in die Schultern gezogen. Es ist nicht gestattet, auf dem Bauch zu liegen, zu knien oder zu stehen.
- Halten Sie sich gut an den Griffen der Snow-Tubes fest. Es ist nicht gestattet, während der Abfahrt zu fotografieren oder zu filmen. Auf den Pisten 1 bis 8 sind Helmkameras erlaubt. Diese sind jedoch nicht ungefährlich für den Träger und die anderen Fahrer, die die Nutzung auf eigenes Risiko akzeptieren.

ABFAHRT

- Die Pisten sind nach Schwierigkeitsgrad beginnend von „einfach" (blau) über „mittel" (rot) bis „schwer" (schwarz) eingestuft. Der Grad jeder Piste ist am Start angegeben, ebenso wie die erlaubten Gruppierungen.
- Es darf nicht gestartet werden, bevor die vorherige Person die Piste verlassen hat und das Parkpersonal das Startzeichen gibt.
- Versuchen Sie keinesfalls, die Snow-Tubes mit Ihren Füßen oder Händen zu steuern oder zu bremsen.
- Sobald Ihre Abfahrt beendet ist, verlassen Sie die Piste so schnell wie möglich, ohne dabei eine der benachbarten Pisten zu überqueren. Es ist verboten, die Piste hoch zu steigen.

ALLGEMEIN

- Aus Sicherheitsgründen dürfen die Snow-Tubes nur auf den dafür vorgesehenen Pisten genutzt werden.
- Die Pisten sind ausschließlich Snow-Tubes vorbehalten. Andere Geräte (Schlitten, Scheiben, Bobs etc.) sind strengstens verboten.
- Es ist strengstens verboten, Snow-Tubes in Fußgängerbereichen zu nutzen.
- Auf dem Laufband sind die Snow-Tubes an der Leine zu halten. Es ist nicht gestattet, sich auf die Reifen zu setzen und zu rennen.
- Der Teil rechts des Laufbandes ist Fußgängern vorbehalten.
- Beim Steigen der Treppen zum Start der Pisten 6 und 7 sind die Snow-Tubes auf der Schulter zu tragen.
- Versuchen Sie niemals, sich einen während der Fahrt verlorenen Gegenstand selbst zurück zu holen. Hilfe erhalten Sie am Startpunkt.
- Damit die Schneekonstruktionen nicht beschädigt werden, bitten wir Sie, nicht auf die Iglus oder die Pistenränder zu steigen und dort nicht mit Schnee zu spielen.
- Es ist verboten, die Snow-Tubes aus dem Park zu entfernen.
- Das Laufband, die Pisten und die Start- und Zielbereiche sind den Fahrern der Snow-Tubes vorbehalten. Begleitern und Zuschauern steht eine Terrasse zur Verfügung, von der aus alle Pisten einsehbar sind.
- Hunde sind nur im Bereich der Imbissstube gestattet und müssen an der Leine geführt werden. Im restlichen Park sind Haustiere verboten.
- Erwachsene müssen dafür sorgen, dass in ihrer Obhut stehende Kinder alle Sicherheitsvorschriften und Hinweise verstehen und einhalten. Die Erwachsenen sind zudem verantwortlich, die Kinder ständig zu beaufsichtigen.
- Die Fahrer von Snow-Tubes müssen die Anweisungen des Personals und die Sicherheitshinweise jederzeit einhalten.
- Unser Personal hat das Recht, allen Personen, die sich nicht an die Anweisungen halten oder die sich selbst oder andere mit ihrem Verhalten gefährden, Ticket und Snow-Tube wegzunehmen.
- Stopps des Laufbandes oder eine zeitweilige Schließung der Pisten berechtigen die Besucher nicht zu Entschädigung oder Rückerstattung.

SPEZIELLE REGELN

GRUPPIERUNGEN



- Je nach Bedingungen kann der Pistenverantwortliche Ihnen erlauben, „in Formation" abzufahren. Er wird Sie direkt am Start der Piste über die Möglichkeiten informieren.
- Unter keinen Umständen während der gesamten Abfahrt trennen.

ATTRAKTION 9 „BIG AIRBAG"

- Der Big AirBag ist für Personen mit mindestens 140cm Grösse.
- Diese Piste ist für Schwangere sowie Herzkranke und Personen mit Rücken- oder Nackenschmerzen verboten.
- Das Tragen eines Helmes ist obligatorisch.
- Diese Piste ist eine Solopiste.
- Bevor Sie runterfahren wärmen Sie sich den Nacken und die Schultern.
- Die Abfahrt muss vorwärts begonnen werden.
- Nachdem Sie das Trampolin passiert haben, lassen Sie den Schlauch los.
- Landen Sie in der Fötusposition.
- Es ist verboten während der Fahrt zu filmen oder Fotos zu schiessen. Auch Brillen und Skibrillen sind verboten.
- Halten Sie den Schlauch wieder, steigen Sie vorsichtig aus dem Big AirBag und gehen Sie ohne zu zögern zur Passage.
- Die Benutzer dieser Attraktion müssen immer die Instruktionen des Personals befolgen.

ATTRAKTION 10 „LOOPING"

- Der Looping ist für Personen über 16 Jahren oder mit mindestens 160cm Grösse reserviert.
- Diese Piste ist für Schwangere sowie Herzkranke und Personen mit Rücken- oder Nackenschmerzen verboten.
- Helm und Handschuhe sind obligatorisch.
- Bevor Sie runterfahren wärmen Sie sich den Nacken und die Schultern.
- Diese Fahrt wird in einem speziellen ovalen Schlauch für diese Attraktion gemacht.
- Sie müssen die unten aufgeführten Sicherheitspositionen befolgen, bis der Schlauch ganz anhält:
  - > Vorwärts fahren.
  - > Auf dem Rücken liegen.
  - > Beide Halterungen fest halten.
- Es ist verboten während der Fahrt zu filmen oder Fotos zu schiessen. Auch Brillen und Skibrillen sind verboten.
- Die Benutzer dieser Attraktion müssen immer die Instruktionen des Personals befolgen.

MINI PARK

- Nur Kinder bis 4 Jahren sind berechtigt, die Minipisten zu benutzen und dürfen nur allein im Mini-Tube hinunterfahren.
- Alle anderen Geräte (grosse Snow-Tubes, Schlitten, Bobs, Plastiksäcke usw.) sind strengstens untersagt.
- Um die Pisten nicht zu beschädigen, bitten wir Sie, weder auf den Pistenrand zu steigen, noch dort mit Schnee zu spielen.
- Snow-Tubes dürfen nicht aus dem Tobogganing Park entfernt werden.
- Hunden ist der Zugang zum Mini Park untersagt.
- Die Snow-Tube-Benutzer müssen die Anweisungen des Personals und die Sicherheitsvorschriften jederzeit befolgen.
- Für Kinder verantwortliche Erwachsene müssen darauf achten, dass ihre Schützlinge die Sicherheitsvorschriften verstehen und respektieren. Die Kinder müssen ständig beaufsichtigt werden.

Télé-Leysin – Col des Mosses – La Lécherette SA übernimmt keine Haftung im Falle eines Unfalls.

Like skiing, tobogganing is a risky sport. Accidents can happen even if safety precautions are followed. To minimise the risk of accidents, snow tube riders must read and abide by the safety instructions displayed in the Tobogganing Park, and obey the instructions of the staff. Snow tube riders use this park entirely at their own risk.

CONDITIONS

- Children up to 4 years of age may not use the park, with the exception of the runs in the "Mini Park", which are reserved exclusively for them.
- Children must be at least 140 cm tall in order to use the runs 6 and 7 that start in the tower.
- Tobogganing is not recommended for pregnant women, nor is it recommended for those who suffer from heart problems, or who have back or neck problems.
- People who have other health-related issues must determine for themselves if their health issues will pose a problem while engaging in this type of activity.
- The Tobogganing Park personnel reserve the right to refuse access to anyone they believe unfit to engage in this type of activity.

CLOTHING

- Recommended clothing: Warm outerwear (waterproof, if possible), winter boots or sturdy shoes, a helmet and gloves.
- Ski boots, rucksacks and handbags are not allowed on the runs, as well as any other bulky objects.
- All small personal objects (mobile phones, cameras, keys, glasses, hats etc) that might fall out must be secured in zipped pockets.
- The use of a helmet is strongly recommended. A limited number of helmets are available on loan, against a refundable deposit.

POSITION

- Snow tubes are for use by only one person at a time.
- Before the descent it is important to warm-up your neck and shoulders by stretching.
- Before you start your run, the snow tube leash must be placed inside, at the bottom of the snow tube.
- The correct position is: seated, your elbows resting against the sides of the tube, head forward and tucked into your shoulders, and your legs crossed in front of you. Riding the snow tube on your stomach, on your knees or standing up is prohibited.
- Hold on firmly to the snow tube handles. This is why it is forbidden to take photos or film during the descent. On runs 1 to 8 helmet cams are tolerated. Helmet cams still pose a risk to the user and others, who accept this at their own risk.

DESCENT

- The levels of difficulty are classed from "Petit frisson" (blue), "Frisson" (red) to "Grand Frisson" (black). The levels are marked by signs at the start of each run, along with the allowed groupings ("short train" or "cluster").
- Before starting your run it is imperative that you wait until the previous rider has finished and exited the run and that the park personnel give you the start signal.
- Do not try to steer or brake the snow tube with your hands or feet for any reason.
- Once your descent has finished, quickly exit the run without crossing any of the adjacent runs. It is expressly forbidden to walk back up in the toboggan run.

GENERAL

- For your safety, the snow tubes may only be used in the runs designated for that type of usage.
- The runs are reserved for snow tubes only. The use of other equipment or methods (sledge, disc, bob, etc) is strictly forbidden.
- It is strictly forbidden to use snow tubes in pedestrian areas.
- On the moving walkway, hold the snow tube by its leash, do not sit on it and do not run.
- The passage located to the right of the moving walkway is reserved for pedestrians.
- To reach the start of runs 6 and 7, you need to carry your snow tube on your shoulder in order to climb the stairs.
- Never try to recover an object dropped during the descent. Go to the departure point for assistance.
- To prevent damage to the installations, we ask you to refrain from climbing on the igloos or the banks of the runs and from playing in the snow there.
- The taking of snow tubes outside of the park domain is prohibited.
- The moving walkway, runs and the start and finish areas are reserved only for snow tube riders. Accompanying guests, as well as spectators have access to a terrace where the complete set of runs are visible.
- Dogs, on a leash, are allowed only in the area of the snack bar (buvette). The rest of the entire zone of the park is off limits to pets.
- Adults who have children under their responsibility must ensure that these children understand and obey all of our security warnings and rules. Adults are also responsible for keeping a constant and attentive watch over these children.
- Snow tube riders must comply with staff instructions and safety warnings at all times.
- Our personnel may confiscate the ticket and snow tube of any person not complying with their instructions or whose behaviour poses a danger to themselves or to others.
- Moving walkway stoppage or the temporary closure of the runs does not entitle customers to any compensation or refund.

SPECIFIC RULES



GROUPINGS

- Depending on the conditions, the slope manager may authorize you to descend "in formation." They will inform you of the possibilities directly at the start of the slope.
- Under no circumstances should you separate during the entire descent.

ATTRACTION 9 " BIG AIRBAG "

- Rou must be taller than 140cm in order to use the Big Airbag
- This run is closed to pregnant women as well as people how have cardiac, back or spine problems
- Helmet required
- This run is solo run
- Before starting your run you must properly warm-up stretching your neck and shoulders
- It is required to start this run face in forward
- At the end of the run, released the snowtube
- You should land in fœtus position
- It is forbidden to film, take photos, during the descent. Nor wearing sunglasses or googles.
- You should take your snowtube and carrefuly descend from the Big Airbag and return immediately to the return passage.
- People using this element must at all times follow all staff instructions.

ATTRACTION 10 " LOOP THE LOOP "

- You must have 16 years old or be taller than 160cm in order to use the Loop the Loop
- This run is closed to pregnant women as well as people how have cardiac, back or spine problems
- Helmet and gloves required
- Before starting your run you must properly warm-up stretching your neck and shoulders.
- This descent uses a special oval Snowtube design specifically for this run.
- It is imperative that you maintain the security position described below:
  - > Descend facing forward
  - > Laying on your back
  - > Hold on tightly to the 2 handles
- It is forbidden to film, take photos, during the descent. Nor wearing sunglasses or googles.
- People using this element must at all times follow all staff instructions.

MINI PARK

- The mini pistes are reserved for children till 4 years old, who must ride their small snow tube on their own.
- The use of any other equipment (big snow tube, luge, sled, bob, plastic bag, etc.) is strictly forbidden.
- In order to prevent damage to the slopes, we kindly ask you not to climb on the edges of the slopes nor to play there with the snow.
- It is forbidden to carry snow tubes outside the Tobogganing Park.
- Dogs are forbidden inside the Mini Park.
- Snow tubers must follow the staff's instructions and the safety rules displayed in the park at all times.
- Adults responsible for children must ensure that they understand and follow the safety rules, and that they remain under their direct supervision at all times.

Télé-Leysin – Col des Mosses – La Lécherette SA will not be held liable in case of accident.

www.tobogganing.ch

TOBOGGANING PARK

Pistes
Pisten
Slopes

10 / Looping

9 / Big Air Bag

1&2

Mini Park

4&5

6&7

8

3 / 360°

Parking
250 places

Caisse / *Kasse* / *Tickets*

Yourte / *Jurte* / *Jurt*

Buvette / *Snack*

Départ / *Start*

Parking
150 places

Igloos

Chapelle / *Kapelle* / *Chapel*

FRISSON

GRAND FRISSON

www.tobogganing.ch